

Wen Shi Feng Jing Xian

文 史 风 景 线

阿拉伯文学史话

北京未来新世纪教育科学研究所 编



新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

C49
110

文史风景线

阿拉伯文学史话

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

文史风景线 / 王卫国主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社; 乌鲁木齐:
新疆青少年出版社, 2005. 12

ISBN 7-5373-1465-9

I. 文... II. 王... III. ①文学—通俗读物②历史—通俗读物
IV. ①I-49②K-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 160578 号

文史风景线

阿拉伯文学史话

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社 出版
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:1600 字数:30000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—3000

ISBN 7-5373-1465-9 总定价:3960.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

21 世纪是教育的世纪。教育兴则国兴，教育强则国强。

21 世纪是知识经济时代。知识的增长，离不开文学与历史的锤炼。

文学，能够增强民族凝聚力，丰富人的精神文化生活，提高人的综合素质能力；历史，能够传播历史文化，提高人的历史素养，培养新时期下的人文精神，塑造人的健康人格，铸就新时代的民族灵魂。

21 世纪的文学与历史教育，应该互相渗透，有机结合，使历史与文学完美统一。

正是基于这一点，在新课程改革的形势下，为了贯彻素质教育，充分体现国家的“教育要面向现代化、面向世界、面向未来的思想”，培养学生成为社会合格人才，我们组织了一些历史与文学方面的专家、学者共同编写了这套丛书——《文史风景线》。它主要介绍了历史与文学方面的知识，包括我国历代帝王的风云一生、中外历史人物的介绍、外国文学精粹、中外文学发展史话与理论漫谈以及部分文

学大师的作品介绍。内容翔实,涵盖了古今文化、历史的各个方面;知识性、趣味性、学术性兼备;语言准确、生动、深入浅出、雅俗共赏,适合广大学生阅读。

在编写过程中,难免在细节方面有不足之处,在此只希望尽我们微薄之力,给广大青少年朋友的学习与生活提供必要的帮助。

编 者

目 录

贾希利叶时期的文学	1
一、贾希利叶时期的诗歌	2
二、贾希利叶时期的散文	18
伊斯兰初创期文学	23
一、伊斯兰圣典《古兰经》	25
二、宗教诗歌与政治演说	35
伍麦叶时期的文学	40
一、伍麦叶朝的诗歌	42
二、伍麦叶朝的散文	60
阿拔斯时期的文学	62
一、阿拔斯时期的诗歌	62

文 史 风 景 线

二、阿拔斯时期的散文·····	83
三、民间故事:《一千零一夜》·····	95
文学复兴时期的文学·····	106
一、埃及文学复兴的步伐·····	106
二、黎巴嫩与叙利亚文学复兴的进程·····	113
现代文学·····	120
一、现代诗歌·····	120
二、现代小说的繁荣·····	147
三、现代戏剧·····	186
四、现代文学批评·····	219

贾希利叶时期的文学

阿拉伯民族的古代文学遗产,保留至今的,是贾希利叶时期的部分诗歌和少量散文,如演说词、故事、格言等。这些都是口耳相传,经过一代又一代,最后被用文字记录下来的,所以有些被称作这一时期的文学遗产,其真实性受到某些文学史家,甚至包括近代埃及文学家塔哈·侯赛因等的怀疑。所谓“贾希利叶”就是“蒙昧”的意思。阿拉伯人把伊斯兰教出现前的历史时期,统称为“蒙昧”时期,大概是因为他们认为那时还没找到正教、真主和先知,人们在精神和信仰上,在社会物质生活上,都处于贫乏甚至原始的状态,即蒙昧状态。

其实,那个时期的文化并非真正是浑沌一片,毫无建树。就文学特别是诗歌而言,实际上是一个很有成就、很辉煌的时代。著名的“悬诗”就产生在这个时期,直到今天,它们仍是阿拉伯诗人的几乎不可企及的典范。

一、贾希利叶时期的诗歌

早期诗歌

蒙昧时期的阿拉伯人,最重视的是诗歌。流传下来的最早的诗歌,是阿拉伯半岛最重要的地区纳季德(内志)、希贾兹(汉志)等地的部落诗人创作出来的。这些诗人当时在部落内部享有很高的地位,他们被视作部落的“先知”。在和平的时候,他们充当部落的领袖,在战争时期又是能征惯战且会鼓舞士气的英雄。他们有时甚至

比部落领袖还有权威,说出话就能得到贯彻执行,他们的话几乎等于法律,不但对个人,而且对整个部落都是这样。一个部落若出现了一个能言善辩、诗才泉涌的诗人,这个部落就像拥有了奇珍异宝,全体成员都为之欢呼,为之骄傲,在别的部落面前似乎也多了几分威风。

蒙昧诗歌的主要题材包括以下几种:颂赞、矜夸、讽刺、悲悼和描写。

颂赞诗是最受部落欢迎的诗歌。这种诗歌以歌颂部落光荣历史和骁勇的英雄,特别是部落的首领和骑士们为主。慷慨大方、乐善好施的行为,更是入诗的内容。对部落首领的歌赞,最初是自然感情的流露,没有太多的功利目的,但后来渐渐变成阿谀奉承和献媚讨好。歌功颂德变成了取悦首领、获得特殊好处的手段。比较有名的颂赞诗人有纳比厄、祖海尔和艾尔萨等。

矜夸诗和颂赞诗比较相近。这类诗一般从突出叙述部落光荣历史开始,引出诗人由此而生的自豪与骄傲。出身、行为、品德也是矜夸诗的主要内容。这种诗,好使用夸

大张扬的言词,以达到令人羡慕或令人畏惧的目的。从事矜夸诗创作的,几乎各部落都有。大凡成为部落诗人的,都是矜夸诗的好手。

讽刺诗在蒙昧诗歌中占有相当大的比重。由于当时各部落之间经常发生矛盾和对抗,除了刀剑相见外,平时都会进行口头攻击,利用辛辣的讽刺,长自己志气,灭对方威风。这种诗歌以揭对方之短、现对方之丑为主,实际上是一种心理战。讽刺挖苦,极尽其能事。部落之间发生领土方面的争端时,讽刺诗也能派上用场,褒一方,贬一方,使被贬的一方受到羞辱和震慑,不敢轻举妄动。

悼诗一般是为部落的烈士而编的,除了歌赞部落的英雄烈士外,还有激励部落成员为死去的亲友报仇雪恨。

抒情诗人穆海勒希勒(?—531年)流畅、细腻和平易的诗歌,代表了蒙昧时期诗歌的一种类型,一个发展阶段——长诗形成的阶段。他本是一位部族首领,为给被杀害的兄弟报仇,与敌对部族进行过激烈的战斗,最后被俘,囚禁而死。他的诗歌多数是悼念在伯苏斯战役中被

杀害的兄弟库莱布的，诗中充满哀绝之声，也有对敌人的威胁与恫吓。有的文学史家认为，他能把女性的柔弱与高贵尊严的丈夫气概结合起来。不过他的诗中更多的是前者。他在诗中不断描绘死者高贵的身影，呼号哭泣，感情流溢，但缺乏深刻的思想内蕴。他以“正义”的名义，诅咒敌人，但他的“正义的惩处”，最后却是要让对方部族“变成孤儿寡妇”。

流浪诗人尚法拉(?—510年)是贾希利叶时期最奇特的一位诗人，是所谓“萨阿里克”——“草莽诗人”或“强盗诗人”的一位代表。他受到本部族人的歧视与虐待，愤然出走，成为一名独往独来的流浪者。他常常出入沙漠，与群兽为伍。为了活命，他又拉邦结伙，四处打劫，搅得人心惶惶。他凭着一双健步如飞的快腿，总能逃脱骑士们的追杀。传说他发誓要杀死100个赛拉曼部落的人，当他杀掉99个只剩下一个时，自己却被人设计害死。但是，一个家伙踢他的尸体时，他的骨头刺中了那个人的脚，使之丧命。他终于实现了杀敌百人的目标。

尚法拉富有诗才，在流浪中他常常吟出不少好诗。最著名的一首是用长律创作的《阿拉伯拉米亚》。这首诗共 68 行，充分表现了他的自尊与豪情。诗中描写自己的流浪生活及所见所闻，透露出宁愿忍饥挨饿也不受辱的决心。他能够忍耐和自励，在诗中始终充满豪情，没有丝毫委屈求乞或哀叹呻吟，对困难和敌人表现出高傲凛然的态度。他投身于自然的怀抱，毫不畏惧，广漠荒原，被他当成最好的避难所，野兽比族人还亲近，只要有“雄心、长弓和利剑”这“三宝”陪伴，他就别无他求。

尚法拉被称作“流浪诗人”，或“侠寇诗人”、“强盗诗人”，在整个阿拉伯的文学史上树立了一个宁折不弯的诗人形象，他的诗和他本人一样，激越豪放，显示出阿拉伯早期诗歌的另一特点。

乌姆鲁勒·盖斯及其悬诗

在贾希利叶的悬诗诗人中，乌姆鲁勒·盖斯（500—540 年）是最著名的一位。他本是纳季德地区肯达王国

的一位王子，从小生活在优越的环境中，游乐嬉戏，毫无节制。他喜好作诗，通过诗歌表现他放纵不羁的性格和充满冒险精神的爱情。他的这种生活方式不符合宫中传统，父亲要求他作出改变，但他置若罔闻，结果被逐出王宫。他与一群青年朋友四处游荡，寻欢作乐，无拘无束。

在此期间，王国发生叛乱，父王希吉尔被阿萨德人杀死。当乌姆鲁勒·盖斯听到这一不幸的消息时，喟然长叹道：“父王从小把我抛弃，却要我长大为他复仇！”他放弃了游乐生活，奋起抗斗，力图恢复失去的王位和自己的继承权，他到处求援，与阿萨德人进行激战，但他的努力最后以失败而告终。他一再被追捕，过的是背井离乡的流亡生活，备尝艰辛与屈辱。据说他曾去君士坦丁堡，向东罗马皇帝查士丁尼寻求支援，但最后又带着失望走上归途。540年，他行至小亚细亚的安卡拉城时，得了重病，带着遗恨离开世界。

乌姆鲁勒·盖斯的曲折人生道路，为他的诗歌提供了最丰富的题材。他一生创作了大量的诗歌，大部分已经失

传。保留至今的只有 25 首长诗和一些短诗。其中最著名的长诗有三首，它们是悬诗、拉姆韵基诗和巴乌韵基诗。

使他诗名不朽的是他的悬诗。这是一首长达 80 联的长律诗。这首悬诗被认为是贾希利叶诸家悬诗之首，享有其他任何悬诗都达不到的赞誉。有位文学史家说，乌姆鲁勒·盖斯“用宝剑没有得到的东西，用笔却得到了。他用诗歌建立了一个不朽的王国。他是阿拉伯诗歌的魁首，所有作诗者无不拜倒在他的威望和影响之下。”

这首悬诗可分为三大部分：前 8 联是描写自己在朋友相伴下，去凭吊昔日的情人和沙丘上的遗址，勾起了对往事的回忆。开头第一句就是成为千古名句的“停下来，朋友！让我们哭泣！”往事不堪回首，心中充满忧伤和痛苦。接下来的 34 联是第二部分，主要描写他的爱情冒险，特别是他在“达拉吉尔基日”的那一天，如何碰见自己热恋的堂妹欧妮宰，如何为堂妹和她的女伴们宰杀了自己心爱的骆驼。他在这一部分中，以火热的诗句描写他与他所钟情的姑娘欧妮宰、法蒂玛等在一起时的幸福时

光,他用幽默自然的笔调写他如何钻入欧妮宰的驼轿与她调情,如何向赶走他的法蒂玛姑娘发出哀怨,表白爱情。他还细腻地描写在一个幽静的夜晚与一位美丽的姑娘在星光下幽会。用数十行诗句描写这位姑娘的容貌和体态,从羚羊般的颈项,到发出清潭珍珠般闪光的肌肤,从明镜般润滑的胸脯,到含情脉脉的明眸,都不厌其祥地一一赞美。他把姑娘的绰约丰姿比作隐修者手中的明灯,在暗夜里发出照人的光彩。

第三部分的内容比较繁杂,主要描写他的流亡生活。先表现夜的深沉和心的压抑。他盼望着黎明,但又想到即使白昼来临,他也难以寻得安慰。接着又写自己背负水袋,漂流四方。他把自己和哀嚎的饿狼相比,感到无限的悲凉。但有些研究者认为,这段诗也许非他所作,因为那可怜的形象与他的王子形象很不谐调。接下去,诗人开始描写他骑着矫健的骏马出去狩猎。马儿飞奔急驰,“似飞瀑冲下的巨石一泻千里”。诗人在此又以前面描写美女的那种热情描写他的良驹。“羚羊似的细腰,驼鸟般

的长腿，疾驰似狼，跳跃像狐狸。”他策马冲入野牛群中，瞬间即猎获两条黄牛。

在诗的结尾处，他又描写了闪电、乌云、暴雨、洪水，生动地再现了大自然的险象。在闪电劈开乌云照亮天宇时，显现出他与朋友的身影，他们静静地坐在那里，然地望着苍穹。这是画龙点睛的一笔，与诗的开头正好作了呼应。

在这首悬诗里，乌姆鲁勒·盖斯显示出他的丰富感情和坦荡率真。他的诗不仅反映外部世界，而且反映内心世界，有回忆，有哀叹，有呼号，有自白，显得真实而具有个性。特别是对情人的炽烈感情，大胆直露，不加掩饰，表现出对女姓美和自然主义爱情的大胆追求。这首诗的总体气氛是乐观的，诗人显出了一种人生的自信，在情场上，他相信自己会击退他的一切情敌；在猎场上，他纵横驰骋随手擒获他的猎物。这种人生的自信态度可说是悬诗的重要主题，尽管开头部分的悲凉回忆和哭泣，与这一主题似乎有所矛盾。